


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
Доклад Рабочей группы о работе ее 101-й сессии,

состоявшейся в Женеве 8–10 ноября 2016 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1–6	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	7	4
III. Семьдесят восьмая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)	8–11	4
IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня)	12–14	5
A. Состояние Соглашения	12–13	5
B. Протокол о внесении поправок 1993 года	14	5
V. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)	15–17	5
A. Поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2016 года.....	15	5
B. Исправления, предложенные Совместным совещанием на его осенней сессии 2016 года	16–17	6
VI. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)	18–36	6
A. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств.....	18–23	6
1. Поправка к таблице в пункте 9.2.1.1	18–20	6
2. Требования к креплениям	21	6

GE.16-21083 (R) 281216 291216

1621083

 Просьба отправить на вторичную переработку
 


3.	Исправление опечатки в тексте на английском языке в таблице 9.2.1.1	22	7
4.	Замечание, вносимое в свидетельства о допусчении транспортных средств ЕХ/Ш, предназначенных для перевозки веществ класса 1 в цистернах.....	23	7
V.	Различные предложения	24–36	7
1.	Предложения об изменении подраздела 1.1.3.6 и пункта 5.4.1.1.1 f)	24	7
2.	Совместная погрузка в смесительно-зарядные машины (МЕМУ) эмульсий нитрата аммония под № ООН 3375 и бризантных взрывчатых веществ – пункт 7.5.5.2.3 f).....	25	7
3.	Включение членов экипажа в сферу применения требований пунктов 7.5.1.1 и 7.5.1.2 ДОПОГ	26	7
4.	Ссылка на Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)	27	7
5.	Исправление к варианту на французском языке	28	8
6.	Заголовок подраздела 7.5.5.3	29–30	8
7.	Специальное положение 636.....	31–34	8
8.	Увеличение разрешенного количества взрывчатых веществ на транспортную единицу	35–36	8
VII.	Толкование ДОПОГ (пункт 6 повестки дня)	37–52	9
A.	Вступление в Польше в силу нового закона, требующего указания в транспортном документе собственника опасного груза в соответствии с главой 5.4 ДОПОГ	37–43	9
B.	Толкование раздела 9.2.5	44–45	10
C.	Сфера применения специального положения 601	46	10
D.	Необходимость включения ссылки на положения раздела 8.2.3 в главы 3.4 и 3.5.....	47–48	11
E.	Аварийный жилет и ссылка на стандарт EN 471	49–52	11
VIII.	Программа работы (пункт 7 повестки дня)	53	11
IX.	Выборы должностных лиц на 2017 год (пункт 8 повестки дня)	54	12
X.	Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)	55–65	12
A.	Презентация проекта ЕвроМед	55–57	12
B.	Поправки к приложению 2 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС).....	58–59	12
C.	Уведомления о происшествиях, связанных с опасными грузами.....	60–61	12
D.	Авария при перевозке опасных грузов и защита транспортных средств с задней стороны	62–65	13
XI.	Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)	66	13

Приложения

I.	Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятые Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2019 года	14
II.	Исправления к приложениям А и В к ДОПОГ с внесенными в них поправками, вступающими в силу 1 января 2017 года	16

I. Участники

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою 101-ю сессию 8–10 ноября 2016 года под руководством Председателя г-на Ж.А. Франку (Португалия) и заместителя Председателя г-жи А. Румье (Франция).
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Грузии, Дании, Израиля, Испании, Италии, Латвии, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Финляндии, Франции, Чехии, Швейцарии и Швеции.
3. На основании пункта 11 Положения о круге ведения Европейской экономической комиссии в работе сессии также приняли участие представители Алжира, Иордании и Туниса. Тунис участвовал в работе сессии в качестве полноправного члена при рассмотрении вопросов, касающихся Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), в соответствии с правилом 1 b) правил процедуры Рабочей группы.
4. На сессии был представлен Европейский союз.
5. Была представлена следующая межправительственная организация: Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ).
6. Были представлены следующие неправительственные организации: Европейская конференция поставщиков топлива (ЕКПТ), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). Была также представлена программа ЕвроМед.

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/234 и Add.1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 и INF.16 (секретариат)

7. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2 с целью учесть неофициальные документы INF.1–INF.21.

III. Семьдесят восьмая сессия Комитета по внутреннему транспорту (пункт 2 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/254

8. Сотрудник секретариат проинформировал Рабочую группу о деятельности Комитета по внутреннему транспорту (КВТ). Рабочая группа, в частности, приняла к сведению достигнутый прогресс в подготовке празднования семидесятой годовщины создания КВТ, которое планируется провести в ходе семьдесят девятой сессии (21–24 февраля 2017 года).
9. Рабочая группа отметила, что совещание на уровне министров по вопросам прошлого и будущего КВТ состоится 21 февраля 2017 года. Оно должно завершиться принятием резолюции министров, направленной, в частности, на то, чтобы продемонстрировать существенный вклад, внесенный за семьдесят лет

КВТ и его вспомогательными органами в работу в области транспорта, а также стимулировать будущую работу, в частности в связи с целями в области устойчивого развития.

10. Рабочая группа также отметила, что в соответствии с решением КВТ, принятым на его предыдущей сессии, секретариат Европейской экономической комиссии подготовит стратегическую записку о работе КВТ.

11. Рабочая группа также отметила, что 20 февраля 2017 года во Дворце Наций пройдет всемирный фестиваль фильмов по безопасности дорожного движения и что будет организован ряд выставок и демонстраций.

IV. Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы (пункт 3 повестки дня)

A. Состояние Соглашения

Неофициальные документы: INF.5 и INF.15 (секретариат)

12. Рабочая группа отметила, что поправки, принятые в течение двух последних лет (ECE/TRANS/WP.15/231 и Согг.1 и ECE/TRANS/WP.15/231/Add.1), были предложены Договаривающимся сторонам правительством Португалии и считаются принятыми для вступления в силу 1 января 2017 года (уведомления депозитария CN.443.2016-Treaties от 12 июля 2016 года и CN.744.2016-Treaties от 10 октября 2016 года).

13. Рабочая группа с удовлетворением отметила, что 19 сентября к ДОПОГ присоединилась Грузия и что вследствие этого ДОПОГ вступило в силу для данной страны 19 октября 2016 года.

B. Протокол о внесении поправок 1993 года

14. Рабочая группа отметила, что 14 стран (Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Исландия, Казахстан, Мальта, Марокко, Таджикистан, Тунис, Украина, Хорватия и Черногория) все еще не сдали на хранение соответствующий юридический документ, необходимый для вступления Протокола в силу, и призвала эти страны принять необходимые меры с целью ратификации Протокола или присоединения к нему, с тем чтобы он мог вступить в силу.

V. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)

A. Поправки, предложенные Совместным совещанием на его весенней сессии 2016 года

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142/Add.2, раздел IV

15. Данные поправки были приняты для вступления в силу 1 января 2019 года (см. приложение I).

В. Исправления, предложенные Совместным совещанием на его осенней сессии 2016 года

Неофициальный документ: INF.8/Rev.1 (секретариат)

16. Рабочая группа подтвердила, что исправления, предложенные Совместным совещанием на его осенней сессии 2016 года, а также другие исправления, предложенные секретариатом, носят чисто технический характер и направлены на то, чтобы устранить несогласованность между текстами на английском и русском языках и подлинным текстом на французском языке либо исправить опечатки, ошибки в нумерации или перекрестные ссылки.

17. Учитывая то, что данные исправления не изменяют содержание положений ДОПОГ, Рабочая группа приняла исправления, предложенные Совместным совещанием, и просила его сделать все необходимое для того, чтобы как можно скорее опубликовать их в виде документа «исправление» (см. приложение II).

VI. Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)

А. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств

1. Поправка к таблице в пункте 9.2.1.1

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/14 (Нидерланды)

18. Рабочая группа подтвердила, что в таблице в пункте 9.2.1.1 отсутствует соответствующая метка в отношении раздела 9.2.7 для транспортных средств FL и AT и что такая метка должна была быть добавлена согласно поправкам, вступающим в силу 1 января 2017 года.

19. Рабочая группа приняла это исправление и просила секретариат предпринять необходимые шаги с целью скорейшего издания соответствующего исправления (см. приложение II).

20. Кроме того, переходную меру, предложенную Нидерландами для последней колонки таблицы, следует представить в виде нового предложения о внесении поправки. Этот вопрос можно было бы рассмотреть на одной из будущих сессий на основе нового документа.

2. Требования к креплениям

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/19 (Норвегия)

Неофициальный документ: INF.17 (Норвегия)

21. Предложение Нидерландов получило широкую поддержку. Вместе с тем несколько делегаций сочли, что предлагаемый текст можно было бы улучшить. Представитель Норвегии внесет на следующей сессии новый документ, с тем чтобы учесть различные высказанные замечания. Делегации, желающие сделать это, могут передать представителю Норвегии свои замечания в письменном виде.

3. Исправление опечатки в тексте на английском языке в таблице в пункте 9.2.1.1

Неофициальный документ: INF.12 (Нидерланды)

22. Рабочая группа приняла предложенную поправку к сведению. Она будет опубликована в качестве исправления к варианту ДОПОГ на английском языке.

4. Замечание, вносимое в свидетельства о допуски к перевозке транспортных средств ЕХ/III, предназначенных для перевозки веществ класса 1 в цистернах

Документы: ECE/TRANS/WP.15/2016/18 (Нидерланды)

23. Рабочая группа приняла предложение Нидерландов (см. приложение I). На одной из будущих сессий необходимо рассмотреть, следует ли принимать аналогичные поправки в случае MEMU.

В. Различные предложения

1. Предложения об изменении подраздела 1.1.3.6 и пункта 5.4.1.1.1 f)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/2016/10 (Швеция)
ECE/TRANS/WP.15/2016/17 (MCAT)

Неофициальный документ: INF.20 (Румыния)

24. После обсуждения представитель Швеции сняла с рассмотрения свое предложение. Некоторые делегации поддержали идею добавления рассчитанных значений в транспортный документ при применении подраздела 1.1.3.6. Представитель Швеции внесет пересмотренный вариант предложений 3 и 4, сформулированных в документе ECE/TRANS/WP.15/2016/10, с целью учесть замечания, высказанные в ходе сессии.

2. Совместная погрузка в смесительно-зарядные машины (MEMU) эмульсий нитрата аммония под № ООН 3375 и бризантных взрывчатых веществ – пункт 7.5.5.2.3 f)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/11 (Швейцария)

25. Выступившие делегации пожелали сохранить все положения, касающиеся совместной погрузки в MEMU, в пункте 7.5.5.2.3, с тем чтобы не нужно было обращаться к разделу 7.5.2. Представитель Швейцарии снял с рассмотрения свое предложение.

3. Включение членов экипажа в сферу применения требований пунктов 7.5.1.1 и 7.5.1.2 ДОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/12
(Соединенное Королевство)

26. Предложение Соединенного Королевства было принято с изменениями, внесенными в ходе сессии (см. приложение I).

4. Ссылка на Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/20 (секретариат)

27. Ряд делегаций согласились добавить ссылку на некоторые части Кодекса ГТЕ в сноску 1 в подразделе 7.5.7.1. В частности, представляется уместным сослаться на главы 9 и 10 Кодекса. Рабочая группа просила секретариат подготовить предложение о соответствующей поправке для следующей сессии. Делегации, желающие сделать это, могут передать свои замечания в секретариат.

5. Исправление к варианту на французском языке

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/21 (секретариат)

28. Рабочая группа подтвердила, что предложенное секретариатом исправление направлено на обеспечение согласованности между вариантами ДОПОГ на разных языках. Рабочая группа приняла предложенное исправление и просила секретариат сделать все необходимое для того, чтобы как можно скорее опубликовать «исправление» (см. приложение II).

6. Заголовок подраздела 7.5.5.3

Неофициальный документ: INF.10 (Швеция)

29. Рабочая группа подтвердила, что поправки, принятые на ее восемьдесят первой сессии на основе варианта 2, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/2006/12, не предусматривали исключение заголовка подраздела 7.5.5.3.

30. Рабочая группа приняла исправление, предложенное в неофициальном документе INF.10, и просила секретариат сделать все необходимое для того, чтобы как можно скорее опубликовать «исправление» (см. приложение II).

7. Специальное положение 636

Неофициальный документ: INF.19 (Швейцария)

31. Рабочая группа отметила, что на своей осенней сессии 2016 года Совместное совещание приняло поправку, уточняющую, что литиевые элементы и батареи, на которые распространяется действие специального положения 636 b), могут перевозиться вместе с нелитиевыми элементами или батареями.

32. Данное уточнение уже имелось в изданиях МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ 2015 года, однако оно не было повторено в измененном тексте специального положения 636, принятом для вступления в силу 1 января 2017 года.

33. Представитель Швейцарии предложил вновь включить данное уточнение в тексты, вступающие в силу в 2017 году, в качестве исправления. Сотрудник секретариата напомнил, что Совместное совещание обсудило и приняло решение об исключении этого текста и что пересмотр данного решения означал бы принятие новой поправки, а не исправления.

34. Представитель Швейцарии снял с рассмотрения свое предложение.

8. Увеличение разрешенного количества взрывчатых веществ на транспортную единицу

Неофициальный документ: INF.13 (Испания)

35. Несколько делегаций заявили, что им хотелось бы получить больше времени для изучения предложения Испании об увеличении максимального разрешенного к перевозке количества взрывчатых веществ на транспортную единицу. Представитель Испании просил делегации, желающие представить замеча-

ния, предоставлять их в письменном виде. Представитель Испании подготовит официальное предложение к будущей сессии.

36. В рамках дальнейшего обсуждения этой темы будут рассмотрены, в частности, следующие вопросы:

- национальные различия в части максимального веса, разрешенного для транспортных средств;
- разрешенные предельные значения для других видов транспорта;
- дополнительные положения о предотвращении аварий и защите в случае аварии с тем, чтобы учесть, было ли увеличено разрешенное количество;
- положения, касающиеся безопасности;
- анализ рисков.

VII. Толкование ДОПОГ (пункт 6 повестки дня)

A. Вступление в Польше в силу нового закона, требующего указания в транспортном документе собственника опасного груза в соответствии с главой 5.4 ДОПОГ

Неофициальный документ: INF.7 (MCAT)

37. Рабочая группа отметила, что в Польше вступил в силу новый закон, требующий от участников перевозки опасных грузов указать в документах, предусмотренных МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, наименование и адрес образования, которому принадлежит опасный груз на момент его передачи перевозчику.

38. Рабочая группа также отметила, что перевозки, не отвечающие этим требованиям, могут быть подвергнуты штрафу и запрещены на территории Польши.

39. Представитель Польши указал, что этот закон направлен на борьбу с черным рынком некоторых опасных грузов, в силу чего он был принят по причинам иным, чем безопасность во время перевозки.

40. Рабочая группа подтвердила, что в данном случае применяется пункт 1 статьи 4 ДОПОГ, выразив при этом сожаление в связи с принятием такого решения, поскольку оно создает препятствия для международной торговли опасными грузами.

41. Ряд делегаций подняли проблему толкования понятия собственника груза.

42. Представитель Польши сообщил, что его правительство приняло к сведению поднятые вопросы, при этом в настоящее время проводится анализ с целью изыскания наилучшего решения с точки зрения как учета экономических аспектов, так и упрощения процедур международной торговли. Пока что министерство транспорта рекомендовало контролирующим органам не наказывать в связи с перевозками, которые не отвечают требованиям указанного закона. Однако данная рекомендация не имеет юридического характера, и контролирующие ор-

ганы могут по своему усмотрению наказывать или не наказывать за несоблюдение этого закона*.

43. Представитель Европейского союза отметил, что несколько его членов направили жалобы, имеющие отношение к этому закону, и в настоящее время Европейский союз и правительство Польши действуют в соответствии с особой официальной процедурой.

В. Толкование раздела 9.2.5

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/13
(Российская Федерация)

44. По мнению нескольких делегаций, транспортное средство, оснащенное функцией ограничения скорости (ФОС), может считаться соответствующим требованиям раздела 9.2.5, однако это следует уточнить в самом разделе 9.2.5. Кроме того, в этот раздел следует внести поправки с тем, чтобы учесть технический прогресс и новые технологии, используемые для ограничения скорости.

45. Рабочая группа предложила представителю Российской Федерации также проконсультироваться с Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части Всемирного форума по согласованию правил в области транспортных средств (WP.29). Представитель Российской Федерации представит предложение о внесении поправок в раздел 9.2.5 на одной из будущих сессий.

С. Сфера применения специального положения 601

Неофициальный документ: INF.6 (Швейцария)

46. Представитель Австрии заявил, что в Австрии специальное положение 601 используется только в отношении товаров в розничной упаковке. Представитель ЕСФХП подтвердил, что члены ЕСФХП применяют это специальное положение в таких же случаях.

* После принятия настоящего доклада секретариат получил письмо от директора Департамента автомобильного транспорта Министерства инфраструктуры и строительства Польши с просьбой заменить это предложение следующим текстом с целью лучше описать положение в Польше: «В связи с необходимостью адаптации участников рыночной деятельности к новым требованиям Министерство инфраструктуры и строительства (в которое входит Департамент транспорта) рекомендовало находящимся в его подчинении органам контроля не наказывать перевозчиков в случае нарушения новых правил. В настоящее время масштабы проблемы толкования этого положения являются объектом изучения, в связи с чем Министерство инфраструктуры и строительства направило органам Инспекции автомобильных перевозок и Управления железнодорожного транспорта заключение, в котором предлагается воздерживаться от применения санкций в тех случаях, когда это возможно. Представитель Польши подчеркнул, что Министерство инфраструктуры и строительства готовит обширное исследование по вопросу о том, каким образом уточнить существующие положения, в частности в связи с тем, насколько подробной должна быть дополнительная информация (содержание и размещение информации)».

D. Необходимость включения ссылки на положения раздела 8.2.3 в главы 3.4 и 3.5

Неофициальный документ: INF.11 (Румыния)

47. По вопросу о включении ссылки на раздел 8.2.3 в главы 3.4 и 3.5 консенсус достигнут не был.

48. По мнению некоторых делегаций, содержащейся в разделах 3.4.1 и 3.5.1.1 ссылки на главу 1.3 вполне достаточно, поскольку раздел 8.2.3 содержит ссылку на положения этой главы 1.3 и не вводит дополнительных требований. Другие делегации сочли, что раздел 8.2.3 дополняет главу 1.3, и, следовательно, было бы целесообразно включить соответствующую ссылку.

E. Аварийный жилет и ссылка на стандарт EN 471

Неофициальный документ: INF.14 (Финляндия)

49. Рабочая группа приняла поправку, предложенную представителем Финляндии, о замене ссылки на стандарт EN 471 ссылкой на стандарт EN ISO 20471.

50. По мнению делегаций, которые представили замечания, вид экипировки по требованию четвертого подпункта раздела 8.1.5.2 может представлять собой куртку с рукавами или без рукавов при условии ее достаточной видимости.

51. Рабочая группа отметила, что обозначающие экипировку термины разнятся в текстах ДОПОГ на разных языках и что их следует унифицировать, в конечном итоге используя термины стандарта EN ISO 20471.

52. Представитель Финляндии, возможно, представит предложение о внесении поправок в раздел 8.1.5.2 на одной из будущих сессий.

VIII. Программа работы (пункт 7 повестки дня)

53. В повестку дня следующей сессии будут включены пункты:

- «Утверждение повестки дня»;
- «Семьдесят девятая сессия Комитета по внутреннему транспорту»;
- «Состояние Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и связанные с этим вопросы»;
- «Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ»;
- «Предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ»;
- «Толкование ДОПОГ»;
- «Программа работы»;
- «Прочие вопросы»;
- «Утверждение доклада».

IX. Выборы должностных лиц на 2017 год (пункт 8 повестки дня)

54. По предложению представителя Германии, которого поддержали представители Румынии, Нидерландов и Турции, Рабочая группа вновь избрала г-на Ж.А. Франку (Португалия) и г-жу А. Румье (Франция) соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2017 год.

X. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

A. Презентация проекта ЕвроМед

Неофициальный документ: INF.21 (ЕвроМед)

55. Представитель программы ЕвроМед сообщил о различных мероприятиях, осуществляемых в рамках программы Евро-Средиземноморского транспортно-го форума с целью согласовать применяемые странами-партнерами национальные и международные правила по образцу ДОПОГ.

56. Рабочая группа с удовлетворением отметила действия, предпринимаемые в настоящее время в Алжире, Израиле и Иордании с целью присоединиться к ДОПОГ в ближайшем будущем.

57. Рабочая группа также с удовлетворением отметила участие представителя Туниса (Договаривающаяся сторона ДОПОГ) в работе нынешней сессии Рабочей группы и его намерение участвовать в работе последующих сессий.

B. Поправки к приложению 2 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Неофициальный документ: INF.18 (ОТИФ)

58. Рабочая группа отметила, что предлагаемые поправки к приложению 2 к СМГС, направленные, в частности, на согласование СМГС с изданием МПОГ 2017 года, в ходе последней сессии Комиссии ОСЖД по транспортному праву были отклонены. Российская Федерация выступила против принятия этих поправок, часть которых содержала ссылки на европейские стандарты или директивы Европейского союза, не переведенные на русский язык.

59. Рабочая группа выразила озабоченность по поводу этого решения, которое повлечет расхождения между СМГС и МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ. Она рекомендовала ОТИФ и ОСЖД продолжить работу по согласованию. Она предложила ОСЖД предпринять попытку найти решение с целью ограничить различия, которые возникнут между приложением 2 к СМГС и другими международными правилами с 1 июля 2017 года.

C. Уведомления о происшествиях, связанных с опасными грузами

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/15 (Германия)

Неофициальный документ: INF.3 (Германия)

60. Представитель Германии проинформировал Рабочую группу об обстоятельствах и последствиях аварии при перевозке расплавленного металла (алюминий, № ООН 3257) в специальных контейнерах и аварии при перевозке ртути (№ ООН 2809).

61. Была обсуждена авария при перевозке алюминия. Рабочая группа отметила, что расследование происшествия еще продолжается, и предложила представителю Германии проинформировать Рабочую группу о результатах расследования, особенно о причинах разрушения конструкций одного из контейнеров и об условиях, предписанных компетентным органом в соответствии со специальным положением VC3.

D. Авария при перевозке опасных грузов и защита транспортных средств с задней стороны

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/16 (Германия)

Неофициальный документ: INF.4 (Германия)

62. Представитель Германии проинформировал Рабочую группу о последствиях заднего столкновения с участием автоцистерны, перевозящей кислород охлажденный жидкий (№ ООН 1073).

63. По мнению нескольких делегаций, количество подобного рода аварий пока не оправдывает продолжение обсуждения вопроса о защите транспортных средств с задней стороны.

64. Представителю Германии было предложено сообщить дополнительную информацию об этой аварии, в частности проверить, были ли соблюдены требования раздела 9.7.6.

65. Кроме того, Рабочая группа предложила представителю Германии обратиться за консультациями к Рабочей группе по общим предписаниям, касающимся безопасности, Всемирного форума по согласованию правил в области транспортных средств (WP.29), в частности по вопросу о мерах по предупреждению столкновений.

XI. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

66. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей сто первой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятые Рабочей группой для вступления в силу 1 января 2019 года

Глава 1.6

1.6.5 Включить новую переходную меру следующего содержания:

«1.6.5.21 Свидетельства о допуске транспортных средств ЕХ/Ш, предназначенных для перевозки взрывчатых веществ в цистернах в соответствии с требованиями пункта 9.1.3.3, применяемыми до 31 декабря 2018 года, которые были выданы до 1 июля 2019 года и которые не содержат замечание относительно соблюдения требований раздела 9.7.9, могут по-прежнему эксплуатироваться до следующего ежегодного технического осмотра транспортного средства.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/18 с поправками)

Глава 1.8

1.8.3.1 После «деятельность которого включает» включить «отправку груза.».

1.8.3.2 В подпункте а) заменить «меньших,.. чем» на «не превышающих».

1.8.3.3 В девятом подпункте третьего абзаца после «работники, занимающиеся» включить «отправкой.».

1.8.3.18 В восьмой строке образца свидетельства («Действительно до...») после «осуществляющих» включить «отправку.».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142/Add.2)

Глава 4.1

После заголовка включить примечание следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Тара, включая КСГМГ и крупногабаритную тару, маркированная в соответствии с требованиями разделов/пунктов 6.1.3, 6.2.2.7, 6.2.2.8, 6.2.2.9, 6.2.2.10, 6.3.4, 6.5.2 или 6.6.3, но утвержденная в стране, не являющейся Договаривающейся стороной ДОПОГ, может, тем не менее, использоваться для перевозки в соответствии с ДОПОГ.».

4.1.1.17 Исключить и вставить «(Исключено)».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142/Add.2)

Глава 7.3

7.3.2.10 После заголовка включить примечание следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Мягкие контейнеры для массовых грузов, маркированные в соответствии с требованиями подраздела 6.11.5.5, но утвержденные в стране, не являющейся Договаривающейся стороной ДОПОГ, могут, тем не менее, использоваться для перевозки в соответствии с ДОПОГ.»

7.3.3.1 После первого абзаца включить примечание следующего содержания:

«ПРИМЕЧАНИЕ: В том случае, когда в колонке 17 таблицы А главы 3.2 указан код VC1, для наземной перевозки может также использоваться контейнер для массовых грузов VK1, если выполнены дополнительные положения, изложенные в подразделе 7.3.3.2. В том случае, когда в колонке 17 таблицы А главы 3.2 указан код VC2, для наземной перевозки может также использоваться контейнер для массовых грузов VK2, если выполнены дополнительные положения, изложенные в подразделе 7.3.3.2.»

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142/Add.2)

Глава 7.5

7.5.1.1 Заменить «транспортное средство и его водитель» на «транспортное средство и экипаж транспортного средства».

7.5.1.2 Заменить «свидетельствуют о том, что транспортное средство, водитель,..» на «свидетельствуют о том, что транспортное средство и экипаж транспортного средства,..».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2016/12 с поправками)

Глава 8.1

8.1.5.2 В четвертом подпункте заменить «в стандарте EN 471:2003+A1:2007» на «в стандарте EN ISO 20471».

(Справочный документ: неофициальный документ INF.14)

Глава 9.1

9.1.3.3 В конце включить новый абзац следующего содержания:

«В свидетельстве о допущении транспортных средств ЕХ/П, предназначенных для перевозки взрывчатых веществ в цистернах в соответствии с требованиями раздела 9.7.9, должна быть сделана следующая запись в графе № 11: «Транспортное средство, соответствующее разделу 9.7.9 ДОПОГ, для перевозки взрывчатых веществ в цистернах».

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2016/18)

Приложение II

Исправления к приложениям А и В к ДОПОГ с внесенными в них поправками, вступающими в силу 1 января 2017 года

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/2016/14, ECE/TRANS/WP.15/2016/21 и неофициальные документы INF.8/Rev.1 и INF.10)

Глава 1.1, 1.1.3.2 а)

Не касается текста на русском языке.

Глава 2.2, 2.2.43.1.8 с)

Не касается текста на русском языке.

Глава 2.2, 2.2.7.2.3.3.6 а) i)

Вместо «равна или менее» читать «менее».

Глава 3.3, специальное положение 363 а)

Исключить «в количестве, превышающем значение, указанное в колонке (7)а таблицы А главы 3.2».

Глава 4.3, 4.3.2.3.7, первый абзац, в конце

Вместо «6.8.3.4.10» читать «6.8.3.4.12».

Глава 4.3, 4.3.4.1.3 б), № ООН 3533 (код SGAN) и № ООН 3534 (код L4BN)

Исключить «стабилизированное».

Глава 6.2, 6.2.4.1

Не касается текста на русском языке.

Глава 6.8, 6.8.2.6.1

Не касается текста на русском языке.

Глава 6.8, 6.8.3.2.15, последнее предложение (В отношении испытания системы изоляции на эффективность по типу конструкции см. пункт 6.8.3.4.11)

Перенести в правую колонку.

Глава 7.5, 7.5.2.1, таблица: в заголовках последней графы и последней колонки

Вместо «9» читать «9, 9А».

Глава 7.5, 7.5.5.3

Включить нижеследующий заголовок:

«Ограничения в отношении органических пероксидов, самореактивных веществ и полимеризующихся веществ».

Глава 9.2, 9.2.1.1, таблица, в конце

Включить следующую новую строку:

		ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА				ЗАМЕЧАНИЯ
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		ЕХ/II	ЕХ/III	FL	AT	
9.2.7	Предупреждение других рисков, связанных с топливом			X	X	